

Concours « La Swannieuse Traduction » - Règlement

Article 1 – Conditions de participation au concours

Le concours est ouvert du **1^{er} juillet 2022 jusqu'au 1 novembre 2022** à toutes les personnes **de moins de trente ans** possédant la **nationalité autrichienne**.

Article 2 – Modalités du concours

La participation est libre, gratuite et individuelle.

La traduction doit être rédigée sans aide extérieure et sans traducteur en ligne.

La traduction doit être inédite.

Chaque participant ne pourra envoyer **qu'un seul fichier**. Le fichier devra être envoyé au **format PDF**.

Les participants devront envoyer conjointement le fichier aux deux adresses culturel@institutfr.at et jean-francois.roseau@institutfr.at. En objet figura la mention suivante : « **La Swannieuse Traduction – l'Automne Proustien – NOM Prénom** ».

Les traductions seront communiquées au jury par l'Institut français d'Autriche de manière anonyme.

Article 3 – Délibération du jury et proclamation des résultats

Un jury externe sélectionnera la meilleure traduction.

La décision du jury sera sans appel et ne pourra faire l'objet d'aucune réclamation.

La qualité littéraire et linguistique, la singularité ainsi que l'attention portée à l'extrait choisi feront l'objet d'une attention particulière.

L'Institut français d'Autriche se réserve le droit de présélectionner les traductions.

La remise des prix se déroulera à l'Ambassade de France en Autriche en novembre 2022.

Le jury se compose de :

- Margret Millischer, traductrice littéraire
- Jürgen Ritte, universitaire, traducteur, essayiste et spécialiste de Proust
- Anne-Catherine Simon, journaliste à *Die Presse*
- Bettina Wörgötter, éditrice à Zsolnay Verlag

Article 4 – Récompenses

4.1 Prix

Le 1^{er} prix de traduction vaudra au lauréat un voyage aller-retour depuis l'Autriche jusqu'à Paris et deux nuits à l'« Hôtel Littéraire Le Swann », 11-15 rue de Constantinople, 75008 PARIS (sous réserve de disponibilités d'une chambre à la date choisie). Le 1^{er} prix est offert par la Société des Hôtels littéraires.

Le 2^e et le 3^e prix de traduction seront récompensés par un lot d'ouvrages de Marcel Proust et de livres sur son œuvre, en allemand et en français, offerts par les éditions Gallimard (Folio classique), Suhrkamp Verlag et Kampa Verlag.

4.2 Publication

La meilleure traduction sera publiée sur les pages Facebook et Instagram de l'Institut français d'Autriche, ainsi qu'en version papier dans la médiathèque de l'Institut français d'Autriche.